

## Tēchiū<sup>n</sup> kah Thi<sup>n</sup>téng ê Kèngpài

9 Thâu chítê iok ū lépài ê kuitēng, mā ū siók sèkan ê sèngsǒ. 2 Ū chítê tah hósè ê hōebō, thâu chēng keng kiòchò sèngsǒ, lāibīn ū tengtái, toh'á kah pāiliát ê piá<sup>n</sup>. 3 Tī tē jī ê tiū<sup>n</sup>lí āubīn ê sóchāi, kiòchò Chìsèngsǒ. 4 Hit lāibīn ū kim hiu<sup>n</sup> tôa<sup>n</sup> kah choân pō pau kim ê iokkūi, lāibīn ū khng tóe máná ê kim ô, Alóng puhgê ê koái'á, kah nng tē lipiok ê chiòhpán. 5 Iokkūi ê téngbīn ū êngkng ê thi<sup>n</sup>sài kilōpeng, in tiánkhui ê siang sít jiakhàm si un chō. Koanhē chiahê tāichì, lán chit má bē tàng siōngsè kóng bēng.

6 Chiahê mlhkiā<sup>n</sup> lóng chiàu ánne anpāi hósè liáuāu, chēsì tòh ták jít jip khi thâu chēng keng ê sèngsǒ, chiphēng in ê sūhōng. 7 Lāibīn hit keng Chìsèngsǒ, chíū tōachēsì chít nī chít pái ē tàng jip khi, jīchhiá<sup>n</sup> ták pái lóng tiòh tòah hoeh jip khi, thang ūi i kakī kah jīnbīn tī bōi tióng só hoān ê chōe lái hiàn chē. 8 Sènglêng chià tiòh che lái chíbēng, hōebō ê thâu chēng keng nā iáu chūnchāi, jip khi Chìsèngsǒ ê lō tòh iáubōe khaihòng. 9 Hōebō ê thâu chēng keng sī teh phijū hiānsè, chiàu ánne teh hiàn lémi<sup>n</sup> kah chēphín, pēng bē tàng hō kèngpài ê lāng liōngsim oânchoân chhengpéh. 10 Chiahê kanta<sup>n</sup> sī koanhē limchiáh kah ták chióng ê kiatchēng légi, sī siók gōapiáu ê kuilē, in kanta<sup>n</sup> sekiōng kàu SiōngChú oānsēng itchhè ê káikek úichí.

11 M̄ koh, chit má Kitok íkeng lái kàu, chiā<sup>n</sup>chò tōachēsì, koh ū oānsēng hiahê bíhó ê tāichì. I ū kengkòe hitê khah tōa koh khah oānpī ê hōebō; i m̄ sī lāng ê chhiú só khíchō ê, mā m̄ sī siók tī chit sèkan ê hōebō. 12 I m̄ sī ēng iū<sup>n</sup> kah gú'á ê hoeh, khiok sī ēng kakī ê hoeh, kanta<sup>n</sup> chít pái chìn jip Chìsèngsǒ, tòh ūi lán jīnlūi oānsēng éngoán ê kiūsíok. 13 Nā kā soa<sup>n</sup>iū<sup>n</sup> kah gú'áng ê hoeh, íkip gú'á ê kuthu iā tī bō chhengkhì ê lāng sinchiū<sup>n</sup>, tòh ē tàng hō in sèngghòah chhengkhì, 14 ánne, hòhòng sī Kitok ê hoeh! I thongkòe éngghēng ê Sènglêng, kā bō hāchhū ê kakī hiàn hō SiōngChú, I ê hoeh kám m̄ sī koh khah ē tàng chhengkhì lán ê liōngsim, túkhì hiahê ē tìkàu

## 地 chiū<sup>n</sup> kah 天頂 ê 敬拜

9 頭一个約有禮拜 ê 規定, mā 有屬世間 ê 聖所。 2 有一个搭好勢 ê 會幕, 頭前間叫做聖所, 內面有燈台、桌 á kah 排列 ê 餅。 3 Tī 第二个帳簾後面 ê 所在, 叫做至聖所。 4 Hit 內面有金香壇 kah 全部包金 ê 約櫃, 內面有 khng tóe 嗎哪 ê 金壺、亞倫 puh 芽 ê 枋 á, kah 兩塊立約 ê 石板。 5 約櫃 ê 頂面有榮光 ê 天使基路伯, in 展開 ê 雙翼遮蓋施恩座。關係 chiahê tāichì, 咱 chit má bē tàng 詳細講明。

6 Chiahê 物件 lóng 照 ánne 安排好勢了後, 祭司 tòh ták 日人去頭前間 ê 聖所, 執行 in ê 事奉。 7 內面 hit 間至聖所, 只有大祭司一年一 pái ē tàng 入去, 而且 ták pái lóng tiòh 帶血入去, thang 為伊 kakī kah 人民 tī 無意中所犯 ê 罪來獻祭。 8 聖靈藉 tiòh 這來指明, 會幕 ê 頭前間若 iáu 存在, 入去至聖所 ê 路 tòh iáu 未開放。 9 會幕 ê 頭前間是 teh 譬喻現世, 照 ánne teh 獻禮物 kah 祭品, 並 bē tàng hō 敬拜 ê 人良心完全清白。 10 Chiahê kanta<sup>n</sup> 是關係 lim 食 kah ták 種 ê 潔淨禮儀, 是屬外表 ê 規例, in kanta<sup>n</sup> 適用到上主完成一切 ê 改革為止。

11 M̄ koh, chit má 基督已經來到, 成做大祭司, koh 有完成 hiahê 美好 ê tāichì。 祂有經過 hitê khah 大 koh khah 完備 ê 會幕, 它 m̄ 是人 ê 手所起造 ê, mā m̄ 是屬 tī chit 世間 ê 會幕。 12 祂 m̄ 是用羊 kah 牛 á ê 血, 卻是用 kakī ê 血, kanta<sup>n</sup> 一 pái 進入至聖所, tòh 為咱人類完成永遠 ê 救贖。 13 若 kā 山羊 kah 牛 káng ê 血, 以及牛母 á ê 骨灰 iā tī 無清氣 ê 人身 chiū<sup>n</sup>, tòh ē tàng hō in 聖化清氣, 14 ánne, 何況是基督 ê 血! 祂通過永恆 ê 聖靈, kā 無瑕疵 ê kakī 獻 hō 上主, 祂 ê 血 kám m̄ 是 koh khah ē tàng 清氣 oh ê 良心, 除去 hiahê ē 致到死亡 ê 行為, hō 咱 thang 來服事永生 ê 上主?

síông ê hêngûi, hō lán thang lâi hòksāi éngseng ê SiōngChú?

## Kitok ê Hiseng kah Siniok

15 Inūi áne, Kitok chiá<sup>n</sup>chò Siniok ê tiongpó, chià tiòh kakī ê síông, lâi kiùsiók láng tī Kūiok hā só hoān ê chōe, thang hō hiahê siū SiōngChú hōtiàu ê láng, ē tàng niásiū l só èngún ê éngoán ê sángiáp.

16 Kiànnā ū ũichiok, ittēng tiòh seng chēngsit lip ũichiok ê láng íkeng kòesin. 17 Inūi ũichiok tiòh ài lip ũichiok ê láng kòesin liáuāu chiah ū hāu; lip ũichiok ê láng nā iáu oah teh, hitê ũichiok tòh choattùi bô hāulék. 18 Sói, lián thau chitê iok mā tiòh iōng hoeh lâi siatlip. 19 Môse chiàu lúthoat kā sōū ê kàibēng thoan hō jīnbīn liáuāu, tòh thèh gū'á kah soa<sup>n</sup>iū<sup>n</sup> ê hoeh, chham chúi, koh ēng chuàngsek ê iū<sup>n</sup>mŋg kah gūchhekcháu, kā hoeh hiù tī hit pún lúthoat chheh téngbīn kah chēngláng sinchiū<sup>n</sup>, kóng: 20 “Che tòh sī SiōngChú kah lín lipiok ê hoeh.”<sup>25</sup> 21 l koh chiàu áne, kā hoeh hiù tī hōebō kah gīsek só súiōng ê khikū téngbīn. 22 Chiàu lúthoat, chhaputto ták hāng mih lóng tiòh iōng hoeh lâi kiatchēng; nā bô lāu hoeh, tòh bô sià chōe.

## Kitok ê Hiseng Chhatsiau Jīnlūi ê Chōe

23 Chiàu thi<sup>n</sup>téng ê khoánsit só hóngchō ê mih kijián tiòh áne lâi kiatchēng; áne, tī thi<sup>n</sup>téng ê goānmih, tiòh iōng pí che koh khah hó ê chēmih lâi kiatchēng. 24 Inūi Kitok m̄ sī jīp khi láng ê chiú só chō ê sēngsǒ, he chí putkò sī chin sēngsǒ ê hòkchephín. l sī jīp khi thi<sup>n</sup>téng ê chin sēngsǒ, chit má ũi tiòh lán hiánhiān tī SiōngChú bīnchéng. 25 lúthài láng ê tōachèsi, ták nī tiòh tòa gū kah iū<sup>n</sup> ê hoeh jīp khi Chìsēngsǒ;

<sup>25</sup> CAG 24:8

## 基督 ê 犧牲 kah 新約

15 因為 áne，基督成做新約 ê 中保，藉 tiòh kakī ê 死亡，來救贖人 tī 舊約下所犯 ê 罪，thang hō hiahê 受上主呼召 ê 人，ē tàng 領受祂所應允 ê 永遠 ê 產業。

16 見若有遺囑，一定 tiòh 先證實立遺囑 ê 人已經過身。 17 因為遺囑 tiòh ài 立遺囑 ê 人過身了後 chiah 有效；立遺囑 ê 人若 iáu 活 teh，hitê 遺囑 tòh 絕對無效力。 18 所以，連頭一个約 mā tiòh 用血來設立。 19 摩西照律法 kā 所有 ê 誡命傳 hō 人民了後，tòh thèh 牛 á kah 山羊 ê 血，chham 水，koh 用朱紅色 ê 羊毛 kah 牛膝草，kā 血 hiù tī hit 本律法冊頂面 kah 眾人身 chiū<sup>n</sup>，講： 20 「這 tòh 是上主 kah lín 立約 ê 血。」<sup>25</sup> 21 伊 koh 照 áne，kā 血 hiù tī 會幕 kah 儀式所使用 ê 器具頂面。 22 照律法，差不多 ták 項物 lóng tiòh 用血來潔淨；若無流血，tòh 無赦罪。

## 基督 ê 犧牲擦消人類 ê 罪

23 照天頂 ê 款式所仿造 ê 物既然 tiòh áne 來潔淨；áne，tī 天頂 ê 原物，tiòh 用比這 koh khah 好 ê 祭物來潔淨。 24 因為基督 m̄ 是人去人 ê 手所造 ê 聖所，he 只不過是真聖所 ê 複製品。祂是人去天頂 ê 真聖所，chit má 為 tiòh 咱顯現 tī 上主面前。 25 猶太人 ê 大祭司，ták 年 tiòh 帶牛 kah 羊 ê 血入去至聖所；基督卻 m̄ 免一 pái koh 一 pái 獻祂本身做祭品。 26 若無，tùi 創世以來，基督 soah tiòh 一 pái koh 一 pái 受苦。

<sup>25</sup> 出 24:8

Kitok khiok m̄ bián chít pái koh chít pái hiàn l púnsin chò chèphín. 26 Nā bô, tùi chhòngsè ílâi, Kitok soah tiòh chít pái koh chít pái siūkhó. M̄ koh, chit má tī chitê sètāi ê lō̄bóe, Kitok kanta<sup>n</sup> chhuthiān chít pái, ēng púnsin hiàn chò chè, lâi chhatsiau j̄nlūi ê chōe. 27 Chiàu só chùtiā<sup>n</sup> ê, lāng lóng tiòh sí chít pái, j̄ichhiá<sup>n</sup> siāu ū SiōngChú ê símphò<sup>n</sup>. 28 Sói, Kitok íkeng bat ū chít pái hiàn kakī ê sè<sup>n</sup>miā lâi tamtng chènglāng ê chōe. Chionglâi l ē koh chít pái chhuthiān, m̄ sī beh lâi tamtng chōekò, khiok sī beh lâi chíngkiù hiahê pekchhiat teh thèng hāu l ê lāng.

M̄ koh, chit má tī chitê 世代 ê 路尾, 基督 kanta<sup>n</sup> 出現一 pái, 用本身獻做祭, 來擦消人類 ê 罪。 27 照所註定 ê, 人 lóng tiòh 死一 pái, 而且死後有上主 ê 審判。 28 所以, 基督已經 bat 有一 pái 獻 kakī ê 性命來擔當眾人 ê 罪。將來祂 ē koh 一 pái 出現, m̄ 是 beh 來擔當罪過, 卻是 beh 來拯救 hiahê 迫切 teh thèng 候祂 ê 人。